

なり、*kärgäk* に「要」の意あることは既にミューラー氏が *krgäklig ötüg* を *notwendiges Gelübde* と譯し(Uigurica, S. 28)、また漢文の「所須衣食」に對して *krgäklämiš toni ası* と記し、氏が之を die erforderliche Kleidung und Speise と譯せるに (Uigurica, S. 26) 見るも明らかなり、其の他「……せざる可らず」「……することを要す」の場合には常に此の語を用ゐたること、本書に於ても頻々として其の例證あり、されば今 *kärgäksiz* を以て「無要」と譯し、「身」なる語を形容したるものと見たり。

語彙

- | | |
|---|--|
| ač (aš), 食物, 215. | un, 179, 其他. |
| ačil—, 開カル, 245. | alti, 六, 71, 106. |
| ada, 危害. ada tuda, 43, 74, 其他; ada tuda, 49. | altinč, 第六, 334. |
| ad(i)naqu, 他(自ニ對シテ), 163. | altinqi, 下ニ在ルモノ, 65. |
| adinci, 種々, 178. | amtı, 今, 189. |
| adinsıraq, 別種ニ, 相異リテ, 155. | amrıl— 靜メラル、, 56. |
| adi—, 分別スル, 考へ別ル, 149, 156. | an 其ノ; anı üçün, 其レ故ニ, 此レ故ニ 33, 其他; anta, 其處ニ, 其時ニ, ソレカラ, 62, 其他; antaq, 此ノ如キ, 28, 29, 273, 其他; antar, 47. |
| adıra, 阿陀那(梵 <i>ādāna</i>), 224, 351. | ançolayu, 此ノ如キ, 107, 161, 其他. |
| adıançsuz, 無差別, 297. | an(a)gam, 阿那含, (梵 <i>anāgāmin</i>), 351. |
| adruq, 異レル, 121, 種種; adruqsuz, 異ル無シ, 116. | ang, 最モ, 15, 393. |
| ai, 月, 66, 其他; aili, 261. | ang'ilki, 第一, 332, ang ilki, 59. |
| al, 方法; al čäviš 方便, 214. | anı, 悪キ, 205. |
| ali, 阿梨; ali iqač 阿梨樹, 311. | aq, 白, 70. |
| alq(a)n—, 祈禱スル, 祝福スル, 9, 317. | aq— 流出スル, 383; aqmaz, 無漏, 108. |
| alqin—, 盡クサレル, 55. | aqar, 重キ, 27, 28; 30, 其他; aqarı, 重大ナルモノ, 15; aqırı, 15. |
| alqinçsiz 無盡, 無邊. 131, 312; alqançsiz, 121; alqinçsiz, 341. | aqarla— 尊重スル, 21, 35, 87, 其他. |
| alqinçatagi 盡ク, スベテ, 163; alqinçuqatagi, 317. | aqi, 財; barım, 187, 其他; aqi, 216. |
| alrıq, 普遍, 大, 長, 194; alrıq, 195. | aqılıq, 庫, 藏, 含, 63, 165, 352; aqılıq, 160, 335. |
| alqu, スベテ, 皆, 42, 49, 66, 其他, alxu- | |